

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.

※ Lưu ý bản dịch chỉ mang tính chất tham khảo khi đăng ký các vụ việc dân sự; đơn phải được điền bằng tiếng Hàn theo mẫu tiếng Hàn hiện có.

외국인을 위한 지방세 납부 안내

HƯỚNG DẪN THANH TOÁN THUẾ ĐỊA PHƯƠNG CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI

- 외국인도 내국인과 마찬가지로 부동산, 자동차 등을 구입하거나 보유하면 그에 해당하는 지방세를 납부해야 합니다.
- Người nước ngoài cũng phải nộp thuế địa phương tương ứng khi mua hoặc sở hữu bất động sản, ô tô, v.v. như người Hàn Quốc.
- 여러분이 납부하는 지방세는 외국인의 정착 및 고용지원, 복지증대 등에도 사용됩니다.
- Thuế địa phương nộp được sử dụng để hỗ trợ định cư và việc làm cho người nước ngoài cũng như để tăng phúc lợi.

알아두면 도움되는 지방세 정보

Thông tin thuế địa phương hữu ích cần biết

▶ 개인분 주민세

▶ Thuế cư trú cá nhân

출입국관리법에 따라 외국인 등록을 하고 1년이 지난 경우 고지서 수령 후 개인분 주민세를 매년 8월에 납부해야 합니다.

Nếu quá 1 năm kể từ khi đăng ký người nước ngoài theo “Luật Quản lý xuất nhập cảnh”, phải nộp thuế cư trú cá nhân vào tháng 8 hàng năm sau khi nhận được giấy báo.

▶ 자동차세

▶ Thuế ô tô

자동차를 소유하고 있는 경우 거주지 등록지에서 고지서 수령 후 매년 6월, 12월 자동차세를 납부해야 합니다.

Nếu sở hữu ô tô, phải nộp thuế ô tô vào tháng 6 và tháng 12 hàng năm sau khi nhận được giấy báo tại nơi cư trú.

▶ 재산세

▶ Thuế tài sản

부동산(건축물, 토지, 주택 등)을 소유하고 있는 경우 매년 7월, 9월에 재산세를 납부해야 합니다.

Nếu sở hữu bất động sản (công trình xây dựng, đất đai, nhà ở, v.v.), phải nộp thuế tài sản vào tháng 7 và tháng 9 hàng năm.

▶ 취득세

▶ Thuế trước bạ

부동산, 자동차 등을 취득할 경우 60일 이내에 취득세를 신고·납부해야 합니다.

Khi mua bất động sản, ô tô, v.v., phải khai báo và nộp thuế trước bạ trong vòng 60 ngày.

▶ 지방소득세

▶ Thuế thu nhập địa phương

소득세법에 따른 소득세 납세의무자(개인) 및 법인세법에 따른 법인세 납세의무자(법인)의 경우 소득에 대해 지방소득세(개인·법인)를 신고·납부해야 합니다.

Trong trường hợp người nộp thuế thu nhập (cá nhân) theo “Luật Thuế thu nhập” và người nộp thuế doanh nghiệp (pháp nhân) theo “Luật Thuế doanh nghiệp”, phải khai báo và nộp thuế thu nhập địa phương (cá nhân/doanh nghiệp) đối với thu nhập có được.

간편하고 편리한 지방세 납부 방법

Các phương pháp nộp thuế địa phương đơn giản và thuận tiện

▶ 인터넷 납부

▶ Thanh toán qua mạng

위택스(www.wetax.go.kr), 인터넷 뱅킹으로 납부

Thanh toán qua wetax (www.wetax.go.kr), Internet banking

※ 회원가입 및 로그인 → 공인인증서 등록 → 조회납부

※ Đăng ký thành viên và Đăng nhập → Đăng ký chứng nhận xác thực → Tra cứu thanh toán

▶ 모바일 납부

▶ Thanh toán qua điện thoại

카카오페이, 네이버페이, 페이코에서 고지서 QR코드 스캔하여 납부

Thanh toán bằng cách quét mã QR trên giấy báo trong Kakao pay, Naverpay, Payco

▶ 은행에서 납부

▶ Thanh toán tại ngân hàng

고지서로 전국 모든 은행에서 납부

Thanh toán theo giấy báo tại bất kỳ ngân hàng nào trên toàn quốc

고지서가 없어도 신용(체크)카드, 통장, CD/ATM 기기로 납부

Thanh toán bằng thẻ tín dụng (ghi nợ), sổ ngân hàng hoặc máy CD/ATM dù không có giấy báo

지방세를 납부하지 않으면 여러 가지 불이익을 받게 됩니다

Nếu không nộp thuế địa phương, ông/bà sẽ gặp nhiều bất lợi.

▶ 비자연장 제한

▶ Hạn chế gia hạn thị thực

지방세를 체납할 경우 비자연장이 제한됩니다. (6개월 이하만 허가)

Nếu chậm nộp thuế địa phương, ông/bà sẽ bị hạn chế gia hạn thị thực. (Chỉ cho phép trong thời gian 6 tháng hoặc ít hơn)

▶ 재산, 채권 압류

▶ Tịch thu tài sản và trái quyền

차량, 부동산, 예금, 급여, 보험(출국만기보험, 귀국비용보험) 등이 압류될 수 있습니다.

Có thể bị tịch thu xe cộ, bất động sản, tiền tiết kiệm, tiền lương, bảo hiểm (bảo hiểm mãn hạn xuất cảnh, bảo hiểm chi phí về nước), v.v.

▶ 공매 처분

▶ Xử lý đấu giá công khai

소유하신 차량, 부동산 등이 공매 처분될 수 있습니다.

Có thể bán đấu giá công khai xe cộ, bất động sản, v.v.

▶ 자동차번호판 영치

▶ Giam biển số xe ô tô

자동차세 미납 시 자동차번호판이 영치되어 운행이 제한될 수 있습니다.

Nếu không nộp thuế ô tô, có thể bị giam biển số và hạn chế lái xe.